

CSSCI来源期刊扩展版

AMI 中国人文社会科学核心期刊

RCCSE 中国核心学术期刊

全国报刊索引核心期刊

全国优秀社科学报

# 西安外国语大学 **学报**

JOURNAL OF XI'AN INTERNATIONAL STUDIES UNIVERSITY  
XI'AN WAIGUOYU DAXUE XUEBAO

- 汉英新奇表量结构的认知修辞分析
- 从“私人语言”到“内在语言”的哲学嬗变
- 中国学生汉语运动事件的言语表征发展研究
- 输入间隔与频次对二语词汇习得影响的微变化研究
- 外语学习对儿童元语言意识的影响
- 论亨利·詹姆斯《淑女画像》中伊莎贝尔的“自恋”
- 中国非物质文化遗产文化概念的英译研究

ISSN 1673-9876



2016 2



# Journal of Xi'an International Studies University

(Quarterly)

2016 No. 2 (Serial No. 82) Vol. 24

## Contents

- Anomalous Classifier Structures in Chinese and English from the Perspective of Cognitive Rhetoric  
..... Li Yongzhong Bai Li(1)
- A Cross-Cultural Contrastive Analysis of Modality in Diplomatic Discourse ..... Wang Yan Chen Jiansheng(5)
- A Revisit to Asymmetric L2 Acquisition of Expletive *it* as Formal Subjects and Formal Objects in  
Chinese-English Interlanguage Grammar ..... Ma Zhigang(10)
- Conceptual Distinction Between "Private Language" and "Internal Language" ..... Wang Heyu Xie Guoping(15)
- On Reasons of the Failures of Words ..... Yang Xiaobo(19)
- An Analysis of Modality in Natural Language from the Perspective of Modal Logic ..... Xie Kun(23)
- A Study on Chinese Students' Verbalization Development of Motion Events in Chinese  
..... Deng Qiaoling Li Fuyin(27)
- On the Semantic Wave of Configuring Grammatical Metaphor ..... Luo Zaibing(34)
- Diachronic Collostructional Variation of the Intensifier *absolutely* in Semantic Preference and Prosody  
..... Huang Ying(39)
- On Distribution and Value of War Metaphors in Football Coverage ..... Dong Xiaobo(44)
- Modal Verbs as Hedges or Boosters in Discussion Sections of Medical Research Articles  
..... Zhang Zhengzhou Wu Di Lü Lei(48)
- Research on the Development of Modern Japanese Grammatical Theories Influenced by Semantics,  
Pragmatics, and Cognitive Linguistics ..... Liu Xue(52)
- A Microgenetic Study of the Effects of Input Interval and Input Frequency on L2  
Vocabulary Acquisition ..... Cui Jingjing Liu Zhenqian(56)
- Impact of Foreign Language Learning on Child Linguistic Competence ..... Qi Wenhui Ni Chuanbin(62)
- Teachers' Roles in Network-Assisted EFL Instruction  
—A Study Based on Blackboard Academic Suite ..... Li Hailun Li Fangjun Wang Li(67)
- On Improvement of Teachers' Assessment Literacy in Perspective of Ecological Theory ..... Meng Lan(72)
- On Integration of Activity Teaching Approach with Focus - Form Instruction ..... Fan Xiangjun(76)
- How to Account for Prediction in Language Processing?  
—A Comparison Between Forward Models and Usage-Based Approaches to Language Acquisition  
..... Sun Jiehan(81)
- On Narcissism of Isabel Acher in Henry James' *The Portrait of a Lady* ..... Fei Xiaoping(85)
- On Consumerist Paradoxes in *The Bingo Palace* ..... Li Liang(90)
- Spatial Representation of Time in Yeats's Rose Poetry ..... Yang Shenghua(95)
- The Real Life, the Absurd Comfort  
—Escapism in Pirandello's Short Stories ..... Zhai Heng(99)
- Non-East Asian Elements in Ryunosuke Akutagawa's Chinese Subject Novels; Psychoanalysis of  
the Writer under the "Sublimation" Mental Defense Mechanism ..... Fan Xing(103)
- On English Translation of China's Intangible Cultural Heritage ..... Xu Min Wang Junping(108)
- Stylistic Choices and the Translators' Value Orientation ..... Zhang Daozhen Fang Lingling(113)
- On Shigeyoshi Obata's *The Works of Li Po; the Chinese Poet* ..... Shi Xiaomei(117)
- A Study on Richard Wilhelm's Translation of *Daodejing* ..... Xu Ruonan Wang Jianbin(122)
- On Luxury Brand Translation from the Perspective of Domestication and Foreignization ..... Hu Weihua Li Ying(126)

主管单位: 陕西省教育厅

主办单位: 西安外国语大学

编辑出版: 西安外国语大学学报编辑部

地址: 西安市长安南路437号

主 编: 邓志辉

执行主编: 王和平

副 主 编: 孙 毅

执行编辑: 石春让

封面设计: 李 昕

电 话: (029)85309400

传 真: (029)85309400

邮 编: 710061

投稿邮箱: xisuxb@163.com

照排印刷: 陕西汇丰印务有限公司

发 行: 中国邮政集团公司

陕西省邮政报刊发行局

刊号: ISSN 1673-9876  
CN61-1457/H

陕工商广字:01-0713  
邮发代号:52-181

2016年6月6日出版  
定价:15.00元

## 目 录

## · 汉外语言文化对比研究 · (全国高校社科期刊特色栏目)

- 汉英新奇表量结构的认知修辞分析..... 李勇忠 白黎(1)  
外交情态的跨文化对比研究新视角..... 王彦 陈建生(5)  
汉—英中介语语法中虚指词 it 作形式主语和形式宾语的非对称性实证再探 ..... 马志刚(10)

## · 语言哲学 ·

- 从“私人语言”到“内在语言”的哲学嬗变 ..... 王和玉 谢国平(15)  
我们缘何“不知道”  
——论“言语失效”的成因 ..... 杨晓波(19)  
模态逻辑视阈下的自然语言情态阐释..... 谢昆(23)

## · 语言学 ·

- 中国学生汉语运动事件的言语表征发展研究..... 邓巧玲 李福印(27)  
论语法隐喻图示化的语义波..... 罗载兵(34)  
强化词“absolutely”搭配构式语义趋向与语义韵的历时变异 ..... 黄莹(39)  
中文足球新闻报道中战争隐喻的分布及其价值..... 董晓波(44)  
英语医学研究论文讨论部分弱化性和强化性情态动词序列研究..... 张正厚 吴迪 吕磊(48)  
语义学、语用学、认知学对日语语法理论的影响研究..... 刘学(52)

## · 外语教学与二语习得研究 ·

- 输入间隔与频次对二语词汇习得影响的微变化研究..... 崔靖靖 刘振前(56)  
外语学习对儿童元语言意识的影响..... 祁文慧 倪传斌(62)  
网络辅助外语教学中的教师角色  
——基于 Blackboard 网络教学平台的研究 ..... 李海伦 李芳军 王力(67)  
生态理论视角下的大学英语教师评估素养提升模式探索..... 蒙岚(72)  
大学英语“活动教学”融合“形式教学”的研究 ..... 樊湘军(76)  
如何解释语言加工中的预测现象?  
——正演模型和语言习得使用观之比较..... 孙洁菡(81)

## · 世界文学与比较文学 ·

- 论亨利·詹姆斯《淑女画像》中伊莎贝尔的“自恋” ..... 费小平(85)  
论《宾果宫》中的消费悖论 ..... 李靛(90)  
时间意义的空间表征:叶芝笔下的玫瑰文化符号解读 ..... 杨升华(95)  
皮兰德娄短篇小说中的逃避主义思想分析..... 翟恒(99)  
芥川龙之介中国题材小说中的非东亚异质元素  
——“升华型”精神防御机制中作家创作的心理分析 ..... 樊星(103)

## · 翻译研究 ·

- 中国非物质文化遗产文化概念的英译研究 ..... 许敏 王军平(108)  
文体选择和译者的价值取向 ..... 张道振 方玲玲(113)  
小畑薰良英译《李白诗集》的历史价值与当代意义 ..... 石小梅(117)  
以经释经,以典释典  
——卫礼贤《道德经》翻译研究 ..... 徐若楠 王建斌(122)  
“异化”“归化”视域下的中国市场奢侈品品牌翻译探析 ..... 胡伟华 李颖(126)

# Journal of Xi'an International Studies University

(Quarterly)

2016 No. 2 (Serial No. 82) Vol. 24

## Contents

- Anomalous Classifier Structures in Chinese and English from the Perspective of Cognitive Rhetoric  
..... Li Yongzhong Bai Li(1)
- A Cross-Cultural Contrastive Analysis of Modality in Diplomatic Discourse ..... Wang Yan Chen Jiansheng(5)
- A Revisit to Asymmetric L2 Acquisition of Expletive *it* as Formal Subjects and Formal Objects in  
Chinese-English Interlanguage Grammar ..... Ma Zhigang(10)
- Conceptual Distinction Between "Private Language" and "Internal Language" ..... Wang Heyu Xie Guoping(15)
- On Reasons of the Failures of Words ..... Yang Xiaobo(19)
- An Analysis of Modality in Natural Language from the Perspective of Modal Logic ..... Xie Kun(23)
- A Study on Chinese Students' Verbalization Development of Motion Events in Chinese  
..... Deng Qiaoling Li Fuyin(27)
- On the Semantic Wave of Configuring Grammatical Metaphor ..... Luo Zaibing(34)
- Diachronic Collostructional Variation of the Intensifier *absolutely* in Semantic Preference and Prosody  
..... Huang Ying(39)
- On Distribution and Value of War Metaphors in Football Coverage ..... Dong Xiaobo(44)
- Modal Verbs as Hedges or Boosters in Discussion Sections of Medical Research Articles  
..... Zhang Zhengzhou Wu Di Lü Lei(48)
- Research on the Development of Modern Japanese Grammatical Theories Influenced by Semantics,  
Pragmatics, and Cognitive Linguistics ..... Liu Xue(52)
- A Microgenetic Study of the Effects of Input Interval and Input Frequency on L2  
Vocabulary Acquisition ..... Cui Jingjing Liu Zhenqian(56)
- Impact of Foreign Language Learning on Child Linguistic Competence ..... Qi Wenhui Ni Chuanbin(62)
- Teachers' Roles in Network-Assisted EFL Instruction  
—A Study Based on Blackboard Academic Suite ..... Li Hailun Li Fangjun Wang Li(67)
- On Improvement of Teachers' Assessment Literacy in Perspective of Ecological Theory ..... Meng Lan(72)
- On Integration of Activity Teaching Approach with Focus - Form Instruction ..... Fan Xiangjun(76)
- How to Account for Prediction in Language Processing?  
—A Comparison Between Forward Models and Usage-Based Approaches to Language Acquisition  
..... Sun Jiehan(81)
- On Narcissism of Isabel Acher in Henry James' *The Portrait of a Lady* ..... Fei Xiaoping(85)
- On Consumerist Paradoxes in *The Bingo Palace* ..... Li Liang(90)
- Spatial Representation of Time in Yeats' s Rose Poetry ..... Yang Shenghua(95)
- The Real Life, the Absurd Comfort  
—Escapism in Pirandello' s Short Stories ..... Zhai Heng(99)
- Non-East Asian Elements in Ryunosuke Akutagawa' s Chinese Subject Novels; Psychoanalysis of  
the Writer under the "Sublimation" Mental Defense Mechanism ..... Fan Xing(103)
- On English Translation of China' s Intangible Cultural Heritage ..... Xu Min Wang Junping(108)
- Stylistic Choices and the Translators' Value Orientation ..... Zhang Daozhen Fang Lingling(113)
- On Shigeyoshi Obata' s *The Works of Li Po; the Chinese Poet* ..... Shi Xiaomei(117)
- A Study on Richard Wilhelm' s Translation of *Daodejing* ..... Xu Ruonan Wang Jianbin(122)
- On Luxury Brand Translation from the Perspective of Domestication and Foreignization ..... Hu Weihua Li Ying(126)

主管单位: 陕西省教育厅

主办单位: 西安外国语大学

编辑出版: 西安外国语大学学报编辑部

地址: 西安市长安南路 437 号

主 编: 邓志辉

执行主编: 王和平

副 主 编: 孙 毅

执行编辑: 石春让

封面设计: 李 昕

电 话: (029)85309400

传 真: (029)85309400

邮 编: 710061

投稿邮箱: xisuxb@163.com

照排印刷: 陕西汇丰印务有限公司

发 行: 中国邮政集团公司

陕西省邮政报刊发行局

刊号: ISSN 1673-9876  
CN61-1457/H

陕工商广字:01-0713  
邮发代号:52-181

2016年6月6日出版  
定价:15.00元